

GALL. FOL. 232

**Extraits précis et curieux tirés de divers auteurs concernant l'Empire Ottoman :
I Description de l'Empire Ottoman · II Abrégé de l'état présent de l'Empire Ottoman
1765**

II + 197 ff. + II · 340 x 220 mm. · XVIII^e siècle (3^e quart) · France (?)

Traces de mouillures et de moisissures · Cahiers : 1 (VII)^{2-2a-11} + 3 VI⁴⁷ + 1 VII⁶¹ + 2 VI⁸⁵ + 1 III⁹¹ + 1 VI¹⁰³ + 1 III¹⁰⁹ + 1 I¹¹¹ + 6 VI¹⁸³ + 1 (VI+I)¹⁹⁶. Fausses-réclames · Pagination originale à l'encre noire ; foliotation postérieure au crayon · Réglure au crayon pour les marges de petit fond et de gouttière. Longues lignes. Justification : (290-300 mm.) x (175-180 mm.) ; 25-41 lignes écrites · Une seule main · Pages blanches : 1v^o, 90r^o-91v^o, 195v^o.

Demi-reliure en cuir rouge (345 x 228 mm.), abîmée ; 3 nerfs simples ; titre doré : *DESCRIPTION DE L'EMPIRE OTTOMAN* ; les contre-gardes et les gardes volantes I et IV en papier marbré ; les gardes volantes II et III en papier blanc ; ais en carton.

Les corrections (rares) ont été apposées par la main du texte, comme les nombreuses notes dans les marges ; ceci renforce l'hypothèse selon laquelle il s'agit d'un manuscrit original. C'est une compilation de sources diverses (cf. infra) qui est l'oeuvre d'un érudit. Les deux parties de l'ouvrage, écrites de la même main, ont été paginées par la main du texte et dans chaque partie la pagination commence dès le début. Cette seconde partie, contient l'indication de date : 1765. En admettant qu'il s'agit d'un manuscrit original, l'emploi de l'épithète *présent* dans le titre, permet de situer la composition de la copie des deux ouvrages dans les années 60 du XVIII^e siècle. Ce sont des copies, dans le sens de la mise au net. L'écriture est aussi celle du XVIII^e siècle. En l'absence de données permettant d'établir la provenance du manuscrit, il faut admettre la France comme lieu d'exécution des deux copies. La reliure n'est certainement pas originale. Or les gardes volantes ont été exécutées en papier non filigrané. Cette reliure pourrait donc provenir des années 30 du XIX^e siècle, au plus tôt, mais elle est plus tardive. Les plats ont été couverts du papier marbré proche du type « maître relieur » (cf. Devauchelle t. 3, pl. II, n^o 8), en usage dans la seconde moitié du XIX^e siècle. C'est un papier français et on peut admettre que la reliure a été exécutée en France. Ceci renforce d'autant plus l'hypothèse selon laquelle les manuscrits sont d'origine française. Etant donné un décalage d'environ une centaine d'années entre l'exécution des copies et celle de la reliure actuelle et vu aussi que celles-là sont en très bon état, la reliure actuelle n'est pas la première. Dans la partie supérieure du dos, traces du détachement probablement de la pièce de cuir rouge avec la cote actuelle estampée en or, présente dans presque tous les manuscrits de la collection berlinoise ; (Iv^o) note au crayon, probablement

une cote ancienne : C 1053 ; (IIv^o) une autre note au crayon : A 3058. ; la cote actuelle : *cod. gall. fol. 232.* ; la cote d'acquisition : *acc. ms. 1933. 70.* : c'est le 2 décembre 1933 que le manuscrit a été inscrit dans le registre des acquisitions, provenant du département des Orientalia de la la Preussische Staatsbibliothek de Berlin.

ANONYME : EXTRAITS PRECIS ET CURIEUX TIRES DE DIVERS AUTEURS CONCERNANT L'EMPIRE OTTOMAN.

Il s'agit d'une compilation de sources diverses, c'est ce qu'on lit d'ailleurs à la page de titre qui contient aussi des indications sur le contenu des deux ouvrages qu'on trouve ici : *Extraits précis et curieux tirés de divers Auteurs concernant la description de la Ville de Constantinople et de l'intérieur du Sérail de Grand Seigneur, la Religion, le Pèlerinage de la Mecque et Médine, la representation au Kuabba, et au sépulchre de Mahomet, l'histoire de tous les empereurs turcs, la division sommaire et générale de toutes les Provinces et villes de l'Empire Ottoman, la milice terrestre et navale, le gouvernement politique et civil, les moeurs, avec les observations universelles sur les ambassadeurs, les drogomans, les marchands francs, grecs, arméniens et juifs* (fol. 1r^o). Cette oeuvre a été accomplie par un érudit, et peut-être le présent manuscrit en est le seul exemplaire existant ; en tout cas, ni des éditions quelconques ni d'autres manuscrits n'ont pas été recensés. Etant donné le caractère bien détaillé de ces descriptions, il paraît peu probable qu'elles aient été faites seulement à partir des autres ouvrages, et l'auteur a probablement exploré l'Empire Ottoman personnellement. L'ouvrage est divisé en deux parties. L'intention de l'auteur était de créer deux ouvrages différents (cf. les remarques ci-avant sur la pagination), mais liés par la thématique. La seconde partie, contenant l'indication de date, porte le titre suivant : *Abrégé de l'Etat présent de L'Empire Ottoman 1765*. Le texte a donc été composé en 1765 ou peu après. A la même période il faut aussi situer la rédaction du premier texte : *Description de l'Empire Ottoman*.

I DESCRIPTION DE L'EMPIRE OTTOMAN. (2r^o-89v^o) Texte. > *Description de l'Empire Ottoman. Article 1^{er}. Idée générale de cet Empire. Division de ses Provinces* < *L'Empire Ottoman situé sur les lizières de l'Asie, de l'Afrique et de l'Europe, s'étend inégalement dans ces trois parties ... - ... Zante, Céphalonie, Sainte Maure et Corfou appartiennent aux Vénitiens*. Le texte est divisé en articles dont le nombre va jusqu'à quatre, et les articles sont divisés en

sections. On y trouve, d'abord, une idée générale de l'Empire Ottoman, ensuite la division en provinces et la description successive de celles-ci, la description des possessions en Afrique, et celle des possessions en Europe ; il s'agit de la description géographique et culturelle, mais aussi historique – c'en est une vue globale et détaillée.

II ABREGE DE L'ETAT PRESENT DE L'EMPIRE OTTOMAN 1765. > *Du Grand Vizir* < *Les turcs l'appellent Vizirietzem ou Sadretzem, c'est à dire Grand ou Suprême Vizir ; on l'appelle aussi ... - ... que l'ambassadeur puisse selon le besoin y retrouver ceux qui lui sont nécessaires* > *Fin* < L'ouvrage traite de l'organisation politique et administrative de l'Empire Ottoman et contient également une description détaillée du Sérail. Le tout finit par un chapitre portant le titre suivant : *Des négociations d'un ambassadeur politique et d'un habile drogoman* (fol. 162v^o-195r^o). (196r^o-v^o) Table des matières concernant principalement le premier ouvrage.